

LOS PRINCIPIOS

PERIODICO INFORMATIVO

Tiene editor responsable

FRAY BENTOS, MIERCOLES 27 DE FEBRERO DE 1935

Año I — N.º 8

Administrador: Luis M. Llavata

Juan S. Panzl

PARAGUAY, 1593
MONTEVIDEO

Casilla Correo N.º 1023
Dir. Telegráficas: PANJU

CONSIGNACIONES DE CEREALES Y FRUTOS DEL PAIS

Visita mensual a Fray Bentos entre los días 5 y 10 de cada mes. Se encarga de comisiones en general y de la compra o venta de cualquier artículo en plaza.
Por consultas o informes dirigirse a su Dirección en Montevideo o al señor Ricardo Bordoli, en Fray Bentos.

LAS ISLAS MALVINAS

SON CONSIDERADAS COMO TERRITORIO ARGENTINO

Comunican de Buenos Aires, qu por decreto de ayer, originado en el Ministerio del Interior, se han declarado malas las cédulas de identidad expedidas por la policía de la capital en los años 1929 1930, en las que se han indicado como territorio de nacimiento inglés al de las personas nacidas en las Islas Malvinas.

Se expresa en el decreto que solo por un manifiesto error se ha podido insertar en documentos firmados por funcionarios policiales, esa indicación de nacionalidad, cuando se trata de un territorio argentino, con incuestionables títulos ante el Derecho Internacional. Títulos que en manera alguna alcanzan a ser afectados en su pleno valor, por la indebita y transitoria ocupación de hecho por otra nación, acto por el cual se mantiene un litigio abierto por protestas y reclamaciones constantemente renovadas.

Agrega que la circunstancia de haber acudido las personas de que se trata, nacidas en las Islas Malvinas, ante la policía de la capital a solicitar cédula de identidad, evidencia que se sentían argentinos e invocaban la certificación y amparo de las autoridades argentinas.

Funcionará el Instituto Normal de Paysandú

En Julio habrá exámenes

El 1.º de Marzo próximo comenzarán los cursos en el Instituto Normal de Paysandú. En Julio se realizará el período de exámenes, para lo cual visitará Paysandú una comisión enviada por el Consejo de Enseñanza.

Esta información desvirtúa los rumores circulantes sobre supresión de los Institutos Normales, que funcionan en la llamada campaña del país.

FOOT-BALL

Salto rompió las relaciones con Paysandú

ANTECEDENTES

Una nueva complicación ha tenido el famoso asunto del jugador de Colonia Ulises Anzueta que actuó en el último Campeonato del Litoral efectuado en nuestra ciudad.

Como se recordará, luego del triunfo de Salto sobre Río Negro, quedaba en igualdad de puntos con la Liga de Soriano, y ésta para no presentarse a una final presentó ante la Confederación del Litoral un telegrama con el que quería probar que el jugador de Colonia Anzueta se hallaba inhabilitado para haber actuado, perdiendo el equipo en que dicho jugador militaba los puntos que había conseguido en el Campeonato. Soriano había empatado con Colonia por lo tanto de ser aceptada su moción por la Confederación habría ganado el Campeonato sin disputar la final.

Pero el delegado salteño señor Muñoz se trasladó a Montevideo, y luego de sacar copias de las actas de sesiones de la Asociación de Foot Ball, hizo llamar a una nueva sesión de la Confederación, concurriendo a ella los señores Mario Ubillos, Anibal Madrid, Roberto Peroni, Jacinto Muñoz y Rodolfo Santín, representantes de Soriano, Colonia, Paysandú, Salto y Río Negro.

Los tres primeros formaron un block que no quiso saber nada de las razones presentadas por el delegado salteño el que con las pruebas en las manos demostraba que Anzueta estaba inhabilitado.

Sucedió que en un pasaje de la sesión se solicitó por Secretaría a los delegados la presentación de poderes, resultando que tan solo los de Río Negro, Salto y Paysandú los tenían, mientras que Ubillos y Madrid no tenían por lo que estar en la reunión. Se les solicitó se retiraran de la sala lo que hicieron acompañados del señor Peroni, reuniéndose los tres en el local de la Jefatura y declaran

do campeón a Soriano. Como se ve una proclamación nula en todo sentido.

Días más tarde fué citada la Confederación nuevamente reuniendo un delegado de Colonia con los poderes en forma, el delegado Salteño y el representante de Río Negro, fijando fecha para la final a la que Soriano no se presentó, adjudicándose Salto el Campeón nato.

LA RUPTURA DE RELACIONES

Esta última Liga solicitó a su similar de Paysandú una declaración sobre lo actuado con su delegado en la sesión antes mencionada, remitiéndole como fuente de consulta todos los antecedentes que rodeaban el asunto.

La Liga sanducera después de más de dos meses de tener encarpetado el asunto, resuelve reunirse y sin haber estudiado el caso se declara solidarizándose con el señor Peroni.

Vista la descortesía de dicha Liga, la Salteña en su sesión del Lunes último resolvió por unanimidad aprobar la siguiente moción:

Visto: «Que la Liga de Paysandú, demostró poca consideración al pedido formulado por la Liga de Salto; entiendo que era su deber obtener copias de las actas de las sesiones de la Confederación del Litoral, como las obtuvo la Liga Salteña antes de dirigirse, como lo hizo, a su similar sanducera.

«Que su contestación no significa otra cosa que darle largas al asunto, situación muy cómoda si se quiere, pero en absoluto anti-deportiva.

«Por ello mociona en este sentido:

«Suspender las relaciones con la Liga de Paysandú hasta tanto se pronuncie en forma categórica sobre el fondo del asunto, resolución que se hará saber a las demás Ligas Afiliadas».

FINIS

Como vemos, el Campeonato del Litoral está dando mucho que hablar, y no creemos que esto se termine con la declaración salteña, sino que habrá disco para rato.

MUEBLES

SI VD. SABE COMPRAR VISITE

La Casa de los Muebles

DE SEBASTIAN BERTONI

Fray Bentos

CASA POLONESA

DE

JACOBO KESZ

Ojala: si quiere un buen traje y gastar poco dinero pase usted por la Sastrefe de Jacobo Kesz.

Trajes de casimir inglés a \$ 42.00, \$ 40.00 y \$ 38.00 y de casimir nacional a \$ 32.00, al gusto más exigente.

Estos precios no tienen competencia ninguna.

Confección de primer orden. También trayendo el género se confecciona el traje a \$ 14.00, confección de primer orden.

Calte Brasil esq. Italia.

AVISO

Se venden 3 acciones de la Sociedad A. «La Cooperativa»

Por informes a

Gabriel P. Deslignere

Colealo «San José»

Desde el 15 del corriente mes queda abierto el registro de inscripción para los alumnos que quieran concurrir a este Colegio, donde funcionan los 6 años de instrucción primaria y Jardín de Infantes.

Se dan lecciones de Solfeo, Piano y Violín, siendo incorporado al Conservatorio del Uruguay de Montevideo.

Las clases se iniciarán el 6 de Marzo próximo.

Lecciones de Corte y confección y toda clase de bordados a mano y a máquina.

Se admiten externas, pupilas y medio pupilas. Varones hasta los 8 años de edad.

Fray Bentos, Febrero 1935
La Dirección



SAL DE FRUTAS
ATHENA
Impide las indigestiones de Verano

Tela Crepé

Es la tela que se usa actualmente

8 colores distintos

precio \$ 1.40

CASA
EL MERCEDARIO



EN LA ESTANCIA Y EN EL HOGAR

CREOLINA

"LA BUENA ESTRELLA"

ÚNICA LEGÍTIMA

Empresa Nacional de Navegación

PINON & CIA.

Agentes y armadores marítimos

LINEA DE VAPORES ENTRE

MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-GUAYACÁN Y LITORAL ARGENTINO Y URUGUAY

SERVIDA POR LOS VAPORES, BUQUES Y LANCHAS: SAN ANTONIO, INDEPENDENCIA, OTOSO, GOLFO NUEVO, DON RAFAEL, DON ANDRÉS, COMERCIO, MONTEVIDEO, ELEUTERA, EMMA, JUANA MARIA, PROTEJIDO, VENCEDOR, BELLA REGINA, COMERCIO LIBRE, SANTA MARIA MAGDALENA, ITUZAINGO Y LAS PIEDRAS.

SERVICIO SEMANAL DE CARGAS

ENTRE

MONTEVIDEO Y FRAY BENTOS

Tarifas muy convenientes

CASA MATRIZ EN MONTEVIDEO: PIEDRAS 416

Agente en Fray-Bentos:

MANUEL F. ZEBALLOS

Av. 18 de Julio esq. Brasil Teléfono 183

NOTA: Los comerciantes que deseen cargar por esta Empresa deben ordenar que sus cargas sean entregadas en Montevideo a los señores Pinón y Cia.

NUEVA CASA DE COMERCIO

DE ELIAS TISCORNIA

BAZAR, MERCERIA, ALMACEN Y DESPACHO DE BEBIDAS

Avenida 18 de Julio esq. Ituzaingó. Fray Bentos

Único vendedor en el Departamento de los renombra **vino nacional y jugo de uva**, marca Caviglia

Existencia permanente de

Espárragos al natural, dulce de membrillo especial, agua destilada, Jugo de Uva, Espumante y Grapa

Se atienden pedidos por teléfono y se llevan a domicilio

CASA GARCIA

ALMACEN
BAZAR
FERRETERIA

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

CASA CENTRAL:

AVENIDA BRASIL ESQ. ESPAÑA

SUCURSALES:

18 DE JULIO ESQ. HAMMET (Antigua casa J. A. Onetto)
LAVALLEJA ESQ. FLORENCIO SANCHEZ

Nuestros precios son siempre los mas convenientes

SAN JULIAN Y FIGUEREDO

103.a - FERIA GANADERA - 103.a

EN EL LOCAL

Ubicado en «La Esperanza» de la Sucesión Alfredo Young, próximo al Paso del Correntino del río Negro

EL VIERNES 8 DE MARZO DE 1935

Solicitamos consignaciones, siendo de gran conveniencia el envío de haciendas limpias de garrapata, bañadas con anticipación

Por informes a nuestro Escritorio en Young

Barraca "RIO NEGRO"

DE

CELESTINO COSTA & Cia

Barraca de Maderas y Ferreteria

DISTRIBUIDORES DE AUTOMOVILES

IMPLEMENTOS AGRICOLAS

Representante de la West India Oil Company

LAVALLEJA y TREINTA y TRES

FRAY BENTOS.

El que anuncia gana dinero

TEATRO YOUNG

El Viernes 1.º de Marzo debutará la notable Compañía Díaz-Perdiguero

Subirá a escena «La Virgencita de Madera», ósiosa comedia
asinielada de Ricardo Hickens

Después de realizar una fecunda gira artística por las principales Teatros de la Argentina y de paso para Montevideo, donde se ha cumplido nuevos compromisos, se encuentra entre nosotros la aplaudida Compañía Díaz-Perdiguero, nombres estos y estos venidos a escena teatral del habla hispana por pertenecer a los calificados artistas Arsenio Perdiguero y Mercedes Díaz.

En su breve estadía en Fray Benito, la Compañía visitante nos dará a conocer los dos éxitos más grandiosos del año que se han registrado hasta el momento presente en los escenarios del Río de la Plata. Nos referimos en primer lugar, a «La Virgencita de Madera», comedia asinielada en 4 actos por Ricardo Hickens, y en segundo término «Así es la vida», pieza en 3 actos de la que son autores Malfatti y de Las Landeras.

La primera de estas obras ha constituido el éxito de hilaridad más grande hasta el momento presente, llevando ya 600 representaciones en el Teatro Liceo, de Buenos Aires, y la segunda ha sido llevada a escena en el Teatro Nacional de la Capital uruguaya.

Cayó «la grande» en Paysandú

El número 4187 de la Lotería de la Caridad de Montevideo, recientemente premiado con \$ 50.000, fué vendido en Paysandú.

El billete fué vendido fraccionado, siendo poseedor de dos décimos el comerciante señor Saverio Coppola; de un décimo cada uno, la señorita Adela De marco y los señores Antonio Romano, José Revelio y Nicolás Mascolo, y de un décimo en su totalidad, los señores Manuel Molledo, Natalio Belvisi y Juan M. Bico.

Ignorase aún el nombre del poseedor o poseedores de los tres décimos restantes.

«Plata es lo que no falta»

Con este encabezamiento dice un diario montevideano: «Un amigo nos hizo estas pintorescas declaraciones:

—Yo no sé por qué la gente se queja continuamente por falta de dinero, cuando la plata es lo que no falta.

—¿Cómo es eso?
—Pero, hombre; vayan Vds. a cualquier sitio donde se juegue —que hay muchísimos en Montevideo— y verán como corre el dinero como si viviéramos en el mejor de los mundos.

—¿Y la crisis?
—Pamplinas, hombre; si aquí en el Uruguay mientras haya donde jugar el dinero es lo que

tiene, 700 veces con un clamoroso éxito noche tras noche.

Verdaderas primicias para nuestra ciudad son las dos notables piezas que se ha dispuesto brindar en el Teatro Young, en su breve temporada en Fray Benito, la compañía Díaz-Perdiguero, cuyo bien disciplinado elenco reúne consagradas figuras, que como Perdiguero, Mercedes Díaz, María Luisa Fernández, Antonia Giorio, Alicia Rojas, los actores González, Crooner, Albadejo y otros, pueden figurar sin desmerecer junto a los valores más altos de la escena de habla española.

En la interpretación de «La Virgencita de Madera» la labor que realiza la Compañía que nos visita es tan acertada que el autor de la obra—Ricardo Hickens—le ofreció la exclusividad para los teatros del interior y el exterior de la Argentina.

Es de esperarse, pues, que nuestro público amante al buen Teatro y ante la oportunidad de disfrutar de dos estrenos par nuestra ciudad, favorezca con su concurrencia la noche del viernes próximos y sucesivas funciones, en el Teatro Young, a la meritoria Compañía visitante.

menos falta. Vayan a Meroñas, miren como juega la gente, riñase de los que hablan de estricches económicas. Yo ahora voy a organizar unas carreras de toros, y verán como me lleno de orullo.

Un acontecimiento histórico

Toda la prensa inglesa y con ella puede decirse que la prensa europea, comienza a ocuparse de las bodas de plata de la coronación de Jorge V, hecho que tendrá lugar en el mes de Mayo próximo. Será, a juzgar por los preparativos, un hecho acaso sin precedentes ya que se piensa sobre pasar la magnificencia de los festejos celebrados para conmemorar el jubileo de la reina Victoria, los que al decir de Andrés Mauro, conmovieron al mundo por su esplendor.

El gran país y ese gran pueblo que en todo tiene la medida de sus actitudes y el sentido de su misión, tendían así, un motivo de regocijo en el que expresarán su adhesión al rey que encarnará por encima de las instituciones libres y democráticas de Inglaterra, la unidad espiritual de una raza y la continuidad gloriosa de una monarquía que día a día ha sabido perfeccionar su forma y que poco a poco ha ido abandonando todo aquello que era el fruto de las pasadas luchas para formar la unidad espiritual del pueblo inglés en sus tradiciones más honradas y respetadas.

NOTAS Y COMENTARIOS POR EL DOCTOR HOMBROS

Paseo costanero

Es inútil. Nuestro público pasea y expensivo no decide sus preferencias por la explanada portuaria como lugar de paseo vespertino o nocturno.

La Plaza Constitución constituye su debilidad. El domingo último, con una noche estival en que por instinto se ansía y busca la proximidad del río y no obstante haber concurrido la Banda Municipal a amenizar la penumbra de la explanada, muy escasa concurrencia paseó su elegancia dominguera por el entoscado de la ribera. En cambio nuestra plaza principal contó con su habitual clientela de los domingos.

El hábito inveterado influye mucho en esta preferencia del público. Y también hay que convenir que la explanada portuaria está muy lejos de constituir un lugar de recreo público nocturno.

Iluminado a media luz, sin música o con ella aquel lugar no deja de ser monótono y hasta tedioso en una de estas noches veraniegas.

Es que no fué construida para paseo, sino para el tráfico pesado del puerto y luego nada bueno se ha hecho para cambiarlo de destino natural y su fisonomía de vulgar carretera de tosca, lisa y demantelada.

Pasada la novelería de los primeros días, el público paseante ha vuelto a sus viejas preferencias por la Plaza Constitución, ya que ninguna otra similar le ofrece decorativamente idénticos atractivos.

Ornato iluminatorio

Se asegura que el señor Intendente en combinación con los nuevos dueños de la Usina Eléctrica local, dotará al radio de los corsos públicos de Carnaval de una iluminación profusa y novedosa.

Según esta versión, se habrían hecho construir artísticas guirnalas de luces policromas y otros ornatos originales para la iluminación del radio destinado a los populares corsos.

Al fin, pues, nos veremos libres de aquellos lentos o bicijos que años tras años desde hace más de diez, el Municipio suspendía sobre las calles del corso a título de «artística iluminación extraordinaria».

Tenía que suceder este cambio. Estamos en una era de renovación nacional. Vergüenza hubiera sido volver a colgar aquellas pretéritas y andrajadas guirnaladas del régimen caído, en esta altura de la reconstrucción.

Un colega

Habíamos la otra noche recostado nuestro aburrimiento junto a una mesa de café ubicada próximo al cordón de la vereda. Un ruido intermitente de lata que se aproximaba en la calzada, nos hizo volver el rostro. Nos encontramos de manos a boca con un flamante uniforme policial en marcha. De su parte más alta por donde asomaba había un frondoso kepis, un rostro transfigurado, salió un «adiós Hombres», afectuoso y vivo.

¡Ah, es él—dijimos para nuestro capote. Es él, el colega periodista que tiene a su cargo el tubo telefónico de la Comisaría, a quien le han puesto uniforme y lo están entrenando para el servicio extraordinario de Carnaval en la Plaza Constitución.

Ya íbamos a dar por verdad absoluta esta reflexión, cuando la luz del foco del cruce de las calles nos reveló la verdadera identidad del viandante de la espada sonora y el flamante indumento policial.

No era precisamente el colega periodista, pero era otro colega nuestro. Nada menos que «El Doctor Pelo», flamante subcomisario urbano de la capital chabón.

El Doctor Hombres

Importante Remate

Pasado mañana Viernes 1.º de Marzo, el Sr. Juan Z. Eichart, bajo la bandera de Guillermo Levato, procederá al remate de muebles y útiles que adornan la casa del Sr. Enrique A. Masse por ausentarse éste de la localidad.

El remate comenzará a las 17 horas para luego continuar por la noche, hallándose los objetos en exhibición todos los días 6 a 7 de la tarde.

VIDA SOCIAL

Viajeros

De la estancia «San Ramón» visitó el señor Jorge M. Haedo.

—Para la capital se ausentó el Martillero señor Gabriel P. Del ignore acompañado de su sobrina la señorita María Luisa Chioddi.

—A Nuevo Berlín retornó el señor Amorico Garbarino.

—Regresó a Pueblo Young el señor Brigido A. Marroni, fuerte comerciante de aquel punto.

—De la capital llegó la señora Leonor Béttega de Vargha.

—A la capital retornó el señor Francisco Costa.

—A Gualeguaychú regresó el señor Carlos Daneri y su señora esposa.

—Para Montevideo el Inspector Regional de la Caja de Jubilaciones, señor Modesto Ipar.

—Procedente de Pueblo Young estuvieron en ésta el Doctor Semiránides L. Zeballos en compañía de su señora esposa y de la señora Marina F. de Sardo.

—Para la capital se ausentó la educacionista, señorita Irma Pintos.

—De Gualeguaychú regresó la señora Herminia E. de Gildardoni.

—Para Montevideo se ausentó el joven Miguel Ángel Barriola.

—Se encuentra en ésta procedente de Gualeguaychú la señorita María Argentina Oliver.

—De la capital regresaron las señoritas Blanca y Margot Cosini.

—Para Montevideo se ausentó el joven Santiago M. Oliver.

—De la capital regresaron las señoritas María Ofelia Clivio y Irma Bordoli.

—Para Montevideo estuvo de paso en esta el joven Ricardo A. Lawlor.

El Sr. Luis M. Llavata

En el día de ayer se ausentó para la Capital el Administrador de ésta hoja Sr. Luis M. Llavata, motivando su viaje asuntos relacionados con los negocios.

Desémosle una grata y feliz estadía en la capital.

La demostración a la familia Masse

Mañana a las 7 y 1/2 de la tarde se realizará en los salones de la Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos la anunciada demostración al Sr. Enrique A. Masse y familia con motivo de ausentarse definitivamente de la localidad.

Continuamos hoy con la publicación de la nómina de las personas adheridas:

Selvin Judson, Josefa V. de Siemeone, Haydée K. de Cosini, María O. de Clivio, Angel Cuervo Goyeneche, Jorge Racine, Alejandro Sica, Sebastián Bertoni, Dr. A. Zzi, Juan J. Cosini, Nicolás Córdoba, Gabriel Designore, José A. Bertoni, Enrique Judson, Juan B.

En Córdoba no sujeto se hizo pasar por el Presidente Justo

En los depósitos de Y. P. F. situados en la pampa de Achala, en Córdoba (R. A.), se detuvo un automóvil, uno de cuyos ocupantes, después de proveerle entregó al encargado un bono en blanco. El empleado de acuerdo con sus instrucciones se negó a recibirlo, y como el viajero insistiera el empleado se mantuvo en su negativa mientras no recibiese órdenes superiores. En vista de ello, el «automovilista», que extremaba su amabilidad, exhibió una medalla, manifestando ser nada menos que el Presidente de la República general Agustín P. Justo.

Esta revelación surtió efecto instantáneo. El proveedor se cuadró frente a él como movido por un resorte, se excusó por sus reiteradas negativas y se puso a sus órdenes incondicionalmente. Pero el viajero se conformó con la liberación recibida toda otra ayuda, y después de estimular al celoso servidor con palabras afectuosas, partió veloz por la carretera.

El mismo sujeto en un hotel de Villa Cervera, Córdoba, fué objeto de expresivas demostraciones de los veraneantes que creían que el general Justo viajaba de riguroso incógnito.

El viajero accedió a algunas entrevistas y recibió saludos de algunas personal que pudieron acercarse.

Los veraneantes llegaron a planear rápidamente la realización de un festival en honor del visitante, el que no pudo llevarse a cabo porque este partió de improviso.

Macazaga, Martín Elicegui, Diego López, Angel Pini, Tomás Casanova, Juan Bianchi, Juan Frete, Vicente Demassé, Juan Maidana, Octavio Stainhart, Celestino Macio, Aquiles Fraquelli, Luis A. Cívico, Raúl Ipharraguerre, Elias Chivioni.

Magisteriales

En los recientes exámenes para Magisterio efectuados en Montevideo, las señoritas María Ofelia Clivio e Irma Bordoli, rindieron pruebas de diferentes materias, habiendo obtenido brillantes exámenes en ellas. Nuestras felicitaciones.

Tres cosas...

Tres cosas que las mujeres quisieran descubrir: 1.º ¿Por qué los hombres prefieren a las rubias y no obstante, se casan con morochas? 2.º ¿Por qué los hombres pequeños eligen siempre a señoritas muy altas como compañeras de baile y de vida? 3.º ¿Por qué los hombres son tan elocuentes para expresar sentimientos que no sienten o sienten muy poco y tan premiosos de palabra para expresar lo que verdaderamente sienten?

El gran baile ofrecido por «Juventud Unida»

Una gran fiesta plena de alegría, luz y colorido se constituyó el baile ofrecido en honor al día del renado de Momo por la prestigiosa sociedad «Juventud Unida» la noche del sábado último en los salones de la Avenida Treinta y Tres.

Una concurrencia muy número se asistió a esta esgrabilísima fiesta, que tuvo por digno marco una amplísima decorada con aegres motivos y resplandecientes de luces y brillantes policromías.

Prestó su valioso concurso a lucimiento y amenidad del acto la orquesta que dirije el joven profesor frayteño José Alberto Indart, la que brindó un escogido y variado repertorio de piezas modernas de baile.

Cuando la fiesta se hallaba en la plenitud de su entusiasmo hizo su alegre entrada sonora en el iluminado salón la «Troupe Lírica», constituida por conocidos elementos asociados al centro social dueño de casa y a otro de la localidad.

El bulanguero coitejo de la «Troupe Lírica» fué recibido bajo estruendosos aplausos, formando luego sus integrantes en las ruedas de la danza.

En medio de una animación y alegría que no decayeron en ningún instante se prolongó esta fiesta hasta aproximadamente las 6 horas del nuevo día, cuando ya las luces de la aurora se confundían con las del alumbardo eléctrico.

Cabe felicitar a la digna Directiva de «Juventud Unida» por el magnífico éxito alcanzado por el

PREMIO GENIOL



Facsimiles de las hermosas Medallas de Plata 900 que GENIOL ha puesto a disposición de «La Compañía» para que las adjudique a título de premio a los actos de Carnaval que considere más destacados en esta ciudad.

En esta forma GENIOL contribuye al estímulo de las populares fiestas del Dios de la Alegría en nuestra ciudad.

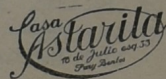
CONSTÁTELO

ESTAMOS LIQUIDANDO

ESTA NOCHE
Y
MAÑANA

VEA VIDRIERAS

TODO CON PRECIO
— A LA VISTA —



Excepcional venta de muebles y útiles

POR AUSENTARSE SU DUEÑO PARA LA CAPITAL

En el domicilio del señor Enrique A. Masse, Avenida 25 de Mayo s.n. y por ausentarse de la localidad, está en venta particular desde esta fecha, los muebles y útiles que en continuación se detallan, los que podrán ser adquiridos a precios sumamente módicos.

DETALLE:

1 Cocina hierro económica, 1 Aparador pino 2 puertas, 1 Armario pino flambrera, 1 Heladera cómoda 2 puertas, 1 Braserito ornado, 1 Palangana de lata Útiles: 1 Escalera doble peldaño, 1 Ache grande y 1 chico, 1 Azada, 1 Ecardillo, 1 Pico, 1 Pala grande, 1 Balde, 1 Tacho latón, 1 Lampa pié de regilla alambre, 1 Pilete portland, 1 Picador leña, 1 Enrejado de madera de 3.50 x 1.85 alto. Varias cortinas, 2 columnas de madera, 1 Juego compuesto de ropero pino tea, 1 Toilete pino tea y 1 mesa luz pino tea con espejo. 1 Mesa de luz con tapa mármol, 1 Linoleum 3.50 x 2.75, 1 Alfombra de paja 2.60 x 2.40; 1 camilla hierro plegadiza, 1 Juego cama compuesto de 3 butacas y 1 mesa; 1 Biblioteca cedro 2 m. x 1.85; 1 Jovelino, 1 Porta maceta madera, 4 Cortinas género 2 m. x 1.85; 1 Baño para baño, 1 Espinera alambre, 1 Percha para baño, 1 Botinero forrado cretona, 2 Mosquitero de tul con sombrilla, 1 Soportes madera para mosquitero, 1 cuadro, Alfombrillas, Pelusas, Perchitas para pared, 1 Farol cónico vidrio esmerilado por esguín, 4 tina moda; 1 Lámpara con 7 luces de bronce (sala o comedor), 1 Elegante Rifle empuñado aire comprimido con 100 discos y flechas para salón, 1 Cama Turca, Varias líneas de luz eléctrica con llaves y enchufes etc. pronta para instalar, 1 Sierra grande tronador, 1 Cepillo nuevo de carpintero, 1 Destornillador, 1 Bigonia chico, 1 Morza chico, 1 Radiolita con 3 lámp. 3 Arador para cortinas, Juego de comedor de roble Estilo Inglés, 1 Aparador 3 cuerpos cristalero al centro y espejo, 1 Trinchante con espejo, 1 mesa colisa para 8 y 12 personas, 6 Sillas tapizadas con asiento de resortes.

Pueden verse todos los días de 6 a 7 de la tarde

En gran «veglione» con que celebró la proximidad del fugaz reinado del Dios de la Alegría

El gran baile del 16 de Marzo en la Estrella

Esta prestigiosa sociedad, ofreció el Sábado 16 del entrante mes de Marzo a sus asociados e invitados especiales, un gran baile de disfráz, fantasía y particular en

nord del Dios Momo.

Recordamos a nuestros lectores que la entrada será por rigurosa invitación.

Sociedad R. «La Armonía»

Continúan con todo entusiasmo los preparativos para el baile que se realizará el Sábado próximo en los amplios salones de la Sociedad Cosmopolita de S. M., patrocinado

ando por la Sociedad Recreativa «La Armonía», que en esa forma se asocia a los festejos en honor del Dios de la Alegría.

Dr. Juan J. Crottogini
MEDICO—CIRUJANO

Defensa 1486 Montevideo

Movimiento Marítimo

Por Agencia Manuel F. Zeballos

Vapor «Bella Regina», de la Empresa Piñón y Cia, entró a este puerto procedente de Montevideo conduciendo 65.000 kts. de mercaderías generales consignadas a varias firmas comerciales de la plaza. Este mismo vapor cargó envases de varias casas de comercio de la localidad.

Vapor «Juana María», de la misma Empresa entró el lunes 25 del cte. con 60.000 kts. de mercaderías generales consignadas a varias firmas comerciales de la plaza y campaña del departamento. Este vapor también cargó envases de varios comerciantes con destino a Montevideo.

Vapor «Don Miguel», de la misma Empresa entró el martes 26 del cte. conduciendo 30.000 kts. de mercaderías generales consignadas a los siguientes comerciantes: J. P. Bocalandro, Domingo E. Linale, Fiorelli Hnos., J. C. Bordoli, Angelino Dati, S. A. La Cooperativa, Celestino Costa, Mariano Sordi, Celestino Gomez, Basilio Bertoni, Santiago Di Giobbi Hnos. y Alejandro Montalvo e hijos. Este vapor cargó en este puerto 20.000 kts. maíz, 150 tambores vacíos y envases de varios comerciantes.

Buque motor «Don Domingos», salió para Montevideo con 139.000 kts. carbón y leña.

Balandra «Marisanta», para Doñores en lastre.

Lancha «Volga», para Paysandú y escuelas con carga y pasaje ros.

Vapor a la carga—La Empresa Piñón y Cia, tiene el vapor «Bella Regina» cargando en el puerto de Montevideo de donde saldrá para Fray Bentos el sábado 2 de Marzo próximo.



“Cuánto te agradezco que me recomendaras Cafiaspirina para mis trastornos mensuales!”

ENORME es el número de damas que le han dicho adiós a esos atroces sufrimientos durante cierta época del mes, gracias al uso oportuno de Cafiaspirina.

Este famoso producto calma rápidamente el dolor y el malestar. Al mismo tiempo reanima las fuerzas y levanta el espíritu. Y lo que es sumamente importante, nunca trastorna el organismo.

CAFIASPIRINA
el producto de confianza
contra los dolores y malestares

Sólo 30 cts. la cajita de 8 tabletas
Cada tableta envuelta herméticamente en papel celofán

¿HACIA LA CURA DE LA LEPROSA?

Ensayos satisfactorios en la colonia de leprosos de Orofara

Se informa que se han obtenido resultados altamente satisfactorios en la colonia de leprosos de Orofara con el uso de inyecciones de melillo arol, según un informe médico aparecido en el diario oficial de los establecimientos franceses en la Océanía.

Tan excelentes han sido los efectos del nuevo tratamiento ensayado por espacio de un mes sobre diez pacientes, que los 122 leprosos que están internados en la colonia han pedido que se les someta a él. El doctor Díaz médico jefe de la colonia, manifestó que en todos los casos tratados se ha observado una mejoría definida con la desaparición de los dolores debida a que los tejidos degeneran apaciguándose las lesiones leprosas, mientras las úlceras se curan en proceso de cicatrizar.

Aunque todavía es imposible afirmar si se obtendrán curas definitivas o mejorías permanentes, el doctor Díaz manifestó que existe la posibilidad de trasladar rápidamente a un leproso contagiado en uno de los enfermos cuya afección no encierra el peligro del contagio.

ESCOLARES

De la relación de los asuntos tratados por el Consejo de E. Triunfal y Normal en su última sesión, extractamos lo siguiente:

Visitas las disposiciones vigentes sobre provisión de ayudantes de primer grado y de cursos para adultos, entre las cuales figura la de la fecha 22 de Enero de 1934 que establece que los concursos para proveer dichos cargos se realizarán de modo que los aspirantes tendrán solamente derecho a las vacantes existentes hasta la fecha en que se efectúe el acto correspondiente, como medio de evitar inconvenientes de orden legal y las confusiones que motivaron las frecuentes prórrogas de derechos; Considerando que, salvo excepciones, no existen en los departamentos vacantes que permitan proceder de conformidad con la resolución del 22 de Enero de 1934 y que han caducado todos los derechos emergentes de los concursos celebrados en 1935, se resuelve: 1.º Las vacantes de ayudantes de primer grado se pro-

veerán de acuerdo con las siguientes normas: a) En primer término con los maestros a los cuales se les haya reconocido derecho a efectividad conforme a la ley N.º 9078, del 15 de Agosto de 1933, y que no tengan cargo o queden sin él en cumplimiento de

otras disposiciones. b) En segundo término con los trasladados interdepartamentales sin perjuicio de contemplar en lo posible los trasladados departamentales en el entendido de que se haya dado ubicación a todos los maestros comprendidos en el inciso a). b)

Los vacantes que se produzcan después de cumplidos los incisos a) y b) se adjudicarán internamente hasta la realización del próximo concurso. Este criterio se aplicará también para la designación de ayudantes de cursos para adultos. 2.º Las inscripciones de-

A PRECIOS EXCEPCIONALES

¡Retazos! - ¡Retazos!

A MITAD DE SU VALOR



Grandes saldos de Crepè Georgette, Satin y Mongol de seda natural, Satanas, Mesalinas, Sedas estampadas, Carteras Sra, Camisas niños y hombres, Zapatos niños, señoras y hombres y otros artículos que no detallamos por su extensión.

DISCOS VICTOR a \$ 0.35 - MODELADORES a \$ 1.10, 1.30 y 1.65

FAJAS (VARIOS MODELOS) DESDE \$ 1.50 A 2.70

En todas las Secciones tendrá Ud. oportunidad para adquirir mercaderías excelentes y baratísimas

VISITE LA CASA Y SE CONVENCERA QUE ES LA MEJOR PARA COMPRAS

Fray Bentos, Febrero 18 de 1935.

HORARIO: DE 7 1/2 A 11 1/2 Y DE 3 1/2 A 7 1/2

La Cooperativa S.A.
SIEMPRE NOVEDADES
FRAY BENTOS

Liquidacion total

DE TODAS LAS

MERCADERIAS DE VERANO

Desde el 18 del mes que rige

HASTA EL SABADO 9 DE MARZO

¡ Importantes y positivas rebajas !

Un verdadero acontecimiento para todos los Hogares

A PRECIOS EXCEPCIONALES

¡Retazos! - ¡Retazos!

A MITAD DE SU VALOR



Grandes saldos de Crepè Georgette, Satin y Mongol de seda natural, Satanas, Mesalinas, Sedas estampadas, Carteras Sra, Camisas niños y hombres, Zapatos niños, señoras y hombres y otros artículos que no detallamos por su extensión.

DISCOS VICTOR a \$ 0.35 - MODELADORES a \$ 1.10, 1.30 y 1.65

FAJAS (VARIOS MODELOS) DESDE \$ 1.50 A 2.70

En todas las Secciones tendrá Ud. oportunidad para adquirir mercaderías excelentes y baratísimas

VISITE LA CASA Y SE CONVENCERA QUE ES LA MEJOR PARA COMPRAS

Fray Bentos, Febrero 18 de 1935.

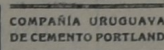
HORARIO: DE 7 1/2 A 11 1/2 Y DE 3 1/2 A 7 1/2



Para techos, paredes y tabiques de galpones y viviendas, las chapas de cemento amianto son insustituibles por sus cualidades insuperables.

Un producto genuinamente nacional fabricado con **Cemento Portland Nacional "ARTIGAS"**

V-1-35



parlamentales quedan facultadas para proveer las suplencias que no excedan de un mes, tanto de direcciones como de ayudantes, salvo en los casos en que corresponda la designación automática que establecen las disposiciones vigentes. Se exceptúa de la primera parte de este artículo a las pecciones de Montevideo y Canelones, las que llenarán las suplencias que no excedan de quince días. 3.º Publíquese y circúlese.

Muchacha de 12 a 15 años, se necesita. Se desea tener recomendación. Informes en esta imprenta



María Antonia Ludueña
(Q. E. P. D.)

FALLECIÓ EL 29 DE ENERO DE 1934

Sus deudos invitan a sus relaciones para la Misa de Requiem que por el eterno descanso del alma de dicha finada se realizará el día 28 de Febrero a las 8 a. m. en la Iglesia Parroquial. Atención que agradecerán.



Filomena Mandarin de Da Andrea
(Q. E. P. D.)

FALLECIÓ EL 27 DE MARZO DE 1933

Su esposo Domingo Da Andrea y demás deudos invitan a sus relaciones para la Misa de Requiem que por el eterno descanso del alma de dicha finada, tendrá lugar en el Templo Parroquial el día 27 de Marzo próximo a las 8 a. m. Atención que agradecerán.

Hacendados y Agricultores:

Ofrecemos AVENA y TRIGO «LINCALE» maquina do para semilla y a las fami lias GRANZA especial para las aves. Consulte precios a BOR DOLI HNOS.

A los abonados

Se hace saber a los señores abonados a este periódico cuyas suscripciones se hallen vencidas o próximas a vencer, se sirvan mandar a abonar los importes respectivos.

LA ADMINISTRACION

AVISO

El conocido Agente de revistas José García Alvarez, comunicó a su clientela que, el repartidor José Manuel, ha dejado de pertenecer a esta Agencia, habiendo sido reemplazado por el antiguo repartidor Luis Guerra, el que recibirá todas las órdenes y pedidos que se le encomienden.

Felicitamos KODAK, Vericrome y regular, todas las medidas, solicite a Luis M. Lavata

Almacén de Comestibles

BILLAR Y DESPACHO DE BEBIDAS DE **Juan Carlos Fiorelli**

Servicio especial de bar, sñombres y comestibles de primer orden. **Venta de avena seca** por parva o al peso. **Calle Brasil esquina Rincon**

CASA amplia y cómoda vend. Ver y tratar: 25 de Mayo 109.

Anastasi Hnos.

DECORACIONES

Imitaciones Empapelado

Pinturas en general

Trabajo esmerado. Preciomódico

25 de Agosto 115

María Nélida Vezzoli

Prepara para ingreso, exámenes liceales y magisteriales. Da lecciones en todas las materias menos químicas, física, literatura e idioma. V a domicilio y en su casa, calle Brasil número 162

BUENA SALUD Y VIDA LARGA se consigue tomando **ELIXIR DE NOGUEIRA** del Farm. Químico João da Silva Silveira

EL ELIXIR DE NOGUEIRA es usado con resultados positivos en las siguientes enfermedades:

Reumatismo en general, Manchas de la piel,

Raquitismo, Bubas, Escrófulas, Barros, Gonorreas, Fístulas, Úlceras, Cánceros, Dátritos, Eczemas, Sarnas,

y finalmente en todas las molestias derivadas de la sangre impura.

PODEROSO: ANTIESCROFULOSO, ANTISIFILITICO, ANTIREUMATICO

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías de América.

Licenciado en varios Departamentos de Salud Pública.

ELIXIR DE NOGUEIRA

Grande depurativo de la sangre.

En todas las Farmacias y Droguerías de América.

Cyclostyle Duplicador "Gestetner"

Completamente nuevo POR POCO DINERO

Tengo para vender aparato Cyclostyle Duplicador «Gestetner», fiamante, con todos los accesorios: matrices, tinta, papel, pluma, líquido de corregir, rodillo, secantes, etc.

De muy fácil manejo. Especial para comerciantes, Sociedades, Clubs, Oficinas.

Se vende por menos del precio de costo, sin tener en cuenta el alto precio actual, debido al cambio de la moneda.

Puede examinarse y comprobar la bondad del mismo.

Dirigirse a Luis M. Lavata.

Lave sus ropas, pisos, y aparatos sanitarios con AGUA ROMANA

Pídale a su almacenero, y si no la tiene, Pídale a "GRAN FARMACIA DEL PUEBLO"
Precio de la Botella \$ 0.15

PROFESIONALES

CELESTINO SUAREZ ACEVEDO
AGRICULTOR
Fray Bentos

Roberto A. Zefferino
CIRUJANO DENTISTA

Horas de consultas:
De mañana de 9 a 12
De tarde de 2 a 6.
Tiene teléfono

Calle 33 entre España e Italia

Ricardo Bordoli

AGENTE MARITIMO

Importación - Exportación
Florida y 33 Fray Bentos

Guillermo L. Ruggia
CIRUJANO DENTISTA

Horario: Todos los días de
8 y 45 a 12 horas

Lunes, Miércoles y Viernes de
15 a 19

Martes y Viernes de 21 a 23 horas
Calle 25 de Mayo

Gabriel P. Delsignore

REMATADOR

y TASADOR PUBLICO

Escritorio:
Avenida 18 de Julio número 126

María Elena Repetto

DENTISTA

Exclusivamente señoras y niño

Consultas:

de 8 a 11 a. m. y de 3 a 6 p. ms

Calle Italia N.º 76, entre Treinta
y Tres y 25 de Mayo

Antonio Arizti

Estudios Judiciales

y Administrativos

Calle Brasil y Rincón

F. Martinez Bracco

Asuntos Judiciales

y Administrativos

Con asesores Letrados en

Montevideo y Paysandu

GABRIEL P. DELSIGNORE

DOS INTERESANTES REMATES DE FINCAS

EL DIA 9 DE MARZO DE 1935

EN ESTA CIUDAD Y EN EL LUGAR DE SU UBICACION

PRIMERO: — A las 10 horas

El terreno señalado con el número 3 de la Manzana número 44 del Plano de esta ciudad, dando frente a la calle Rodó, casi esquina Rincón, y el edificio en él construido y demás mejoras. Mide: 16 metros 30 centímetros de frente por 28 metros 15 de fondo. El edificio consta de dos piezas de material, zaguán, alcoba y cocina.

Paraje ideal para vivienda y doblemente por la admirable perspectiva panorámica sobre el Río Uruguay, y por las obras de embellecimiento proyectadas, que le convertirán en el rincón más pintoresco de Fray Bentos. Se venderá con la bajísima BASE DE \$ 750.00.

SEGUNDO: — A las 10 y 30 horas

En la Avenida Rincón (contiguo al edificio que ocupa la Oficina del Juzgado de Paz) y que forma parte de la misma manzana que el anterior, señalado con el número 4, el lote de terreno con el edificio y demás mejoras que contiene. Mide: 15 metros 30 centímetros de frente a la Avenida Rincón y 43 metros 55 centímetros de fondo. Consta el edificio de dos piezas de material con pisos de madera, corredor y cocina. BASE DE VENTA: \$ 1.400.00.

El comprador deberá consignar el 10 % de su oferta de acuerdo a lo que establece el siguiente

EDICTO:

Por disposición del Señor Juez Letrado Sr. plente Doctor Alejandro O. Santini, como encargado interinamente del Despacho del Juzgado Letrado de Primera Instancia, en lo Civil de Séptimo Turno de Montevideo; dictada en los autos sucesorios de Don Santiago Valdettero y Bartolomé Valdettero, se hace saber al público que en el lugar de su ubicación, en esta ciudad, calle Rodó y Avenida Rincón, respectivamente y el día nueve de Marzo próximo, el Martillero Don Gabriel P. Delsignore, asistido del señor Alguacil del Juzgado, procederá a la venta en remate público, al mejor postor por precio que exceda de su base los inmuebles ubicados en las calles nombradas; a saber: 1.º) A las 10 horas, el solar o lote N.º 3, (que mide 16 metros, 30 centímetros, de frente al Nord Oeste, con la calle Rodó, por 28 metros, 15 centímetros, de fondo al Sud-Este, donde linda con el solar N.º 4. Al Nord Este, con el N.º 2 de don Fructuoso Goñi Etchenique y al Sud Oeste, con propiedad de Irene Alvarez; con el edificio de cuatro piezas y zaguán y demás

mejoras que contiene, con la base de \$ 750.00. 2.º) A las 10 y 30 horas, el solar o lote N.º 4, que mide 15 metros, 30 centímetros de frente al Nord Este, sobre la Avenida Rincón, por 43 metros, 55 centímetros, de fondo al Sud Oeste, donde linda con propiedad de Irene Alvarez, al Nord-Oeste, con los lotes N.º 1, 2 y 3 y al Sud Oeste, con la Sucesión Vogt con el edificio de cuatro piezas y demás mejoras que contiene, con la base de \$ 1.400.00.

Se hace constar: A) Que no se aceptará oferta que no exceda de la base para cada lote. B) Que el mejor postor deberá oír el diez por ciento de su oferta en el acto de serle aceptada. C) Que los títulos, planos de Subdivisión y demás antecedentes, se encuentran en la Oficina Actuarial de este Juzgado a disposición de los interesados.

Fray Bentos, Febrero 13 de 1935.

JOSE S. ELISBURU.
ACTUARIO

Por informes ocurrir a mi Escritorio: Avenida 18 de Julio 125

GABRIEL P. DELSIGNORE.
REMATADOR PUBLICO

Angelino Dati

Almacén, Ferretería y Bazar

Comestible de primera calidad

Aceite SUPER CASTOR

NUEVO LUBRIFICANTE

ELABORADO A BASE DE ACEITE CASTOR TRANSFORMADO

25 de Mayo y Haedo

FRAY BENTOS

Teléfono 18

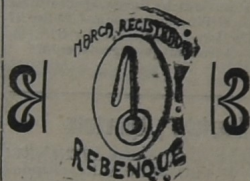
VENDO — por terminación de negocio — la sección Tipo gráfica: Minerva Félix II (rama 32 x 42 cms.) con motor a nafta de 1 3/4 H.P., Perforadora Horgon a pedal de 60 cms., Abrochadora Hércules, 1 Cortadora a palanca y otra a volante, 56 Cajas con tipos, Puntillado, Rayas, Adornos, etc. con poco uso y en perfecto estado

Única oportunidad de adquirir una pequeña imprenta en impecables condiciones, tanto por sus maquinarias y materiales tratados por manos expertas, como por su precio de ocasión. En otras palabras: un tallerito listo para trabajar.

Ricardo Bordoli

Pida ZAPATILLAS "REBENQUE"

SON MACANUDAS



Las encontrará usted en todos los almacenes

Señor Comerciante:

En Fray-Bentos también hay desocupados. Eso lo sabe Vd. mejor que nadie. Pues bien, si tiene Vd. dos dedos de frente, debe comprender que haciendo sus impresos en las imprentas de esta ciudad, proporciona trabajo a los obreros locales, cuyo jornal vá a parar íntegro a los comercios del pueblo. Por un elemental deber de solidaridad localista debe Vd. pues, hacer sus impresos en Fray Bentos. Comprenda que los que viven fuera del departamento no le dan a ganar nada a Vd. y en cambio, es con la gente de la localidad con quien sostiene Vd. su negocio y vive. Consulte precios de LA CAMPAÑA y verá que no se beneficia absolutamente en nada dando sus trabajos fuera del Departamento. ¡Medite sobre esto y proceda en consecuencia.

Talleres Gráficos

LA CAMPAÑA

Folleto - Memorias - Planillas - Volantes Sobres - Estampas - Papel de cartas e impresos comerciales - Participaciones de enlaces - Tarjetas de visita y pésame.

PRECIOS MODICOS

Apertura de sucesión

Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Río Negro, Doctor Don Julio O. Dieux, se hace saber al público que ha sido declarada abierta la sucesión de Doña [MARIA ZOZAYA DE MULLER] citándose a todos los que por cualquier concepto se consideren con derecho a la herencia dejada, para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa días con los justificativos del caso, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

ray Bentos, Diciembre 29 de 1934.

JOSE S. ELISBURU
Actuario

Todo artículo fotográfico KODAK pídale a Luis M. Llavata.

Apertura de Sucesión

Por disposición del Señor Juez Letrado de Primera Instancia de Río Negro Doctor Don Julio O. Dieux, se hace saber al público que ha sido declarada abierta la sucesión de DON TOMAS YOUNG citándose a todos los que por cualquier concepto se consideren con derecho a la herencia dejada, para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de treinta días con los justificativos del caso, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Fray Bentos, Febrero 10 de 1935.

JOSE S. ELISBURU
Actuario

Panadería mecánica YOUNG

DE
ENRIQUE F. REGGIO
Young (F.C.M.)

"La Esperanza"

Herrería y Carpintería
DE
DOMINGO DAMASCO

Se hace toda clase de trabajo concienzudo al ramo.

PRECIOS MODICOS

(Dpto. Río Negro) Pueblo Young

"EL VASCO"

Carpintería y Fábrica de Rodados de ARQUIMEDES ELIZAGA
Estación Young Dpto. de Río Negro

Precios módicos

por ser atendido personalmente por el dueño

Sellos de Goma

Para Comercios, Oficinas, Sociedades, Clubs, partidos, etc. precios módicos.

Solicítelo a Luis M. Llavata

VENDO o alquilo, casa cómoda, situada en la calle Jorge Giebert s/n. Tratar con la Señora Elisa L. de Bonnet.